

ÉCHANGE DE NOTES (les 19 novembre et 4 décembre 1963) ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE MODIFIANT L'ACCORD DU 5 MAI 1961 CONCERNANT LA COORDINATION DES SERVICES DE PILOTAGE SUR LES GRANDS LACS ET LE FLEUVE SAINT-LAURENT, MODIFIÉ LES 21 FÉVRIER ET 10 SEPTEMBRE 1963.

I

L'Ambassadeur du Canada aux États-Unis d'Amérique au
Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique.

AMBASSADE DU CANADA

WASHINGTON 36 (D.C.)
le 19 novembre 1963

N° 670

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de me référer aux dispositions actuellement en vigueur pour la coordination des services de pilotage sur les Grands lacs et le fleuve Saint-Laurent, dans les eaux canadiennes et celles des États-Unis, en direction est jusqu'à Saint-Régis. Ces dispositions étaient énoncées dans un mémorandum signé par le secrétaire au Commerce des États-Unis et par le ministre des Transports du Canada les 28 avril et 1^{er} mai 1961 et modifié par un mémorandum signé les 4 et 10 octobre 1962 et les 9 et 29 avril 1963. Le mémorandum initial fut incorporé dans un échange de notes en date du 5 mai 1961⁽¹⁾ constituant un accord entre le Gouvernement canadien et le Gouvernement des États-Unis, qui a été modifié par les échanges de notes des 23 octobre 1962 et 21 février 1963⁽²⁾ et des 23 août et 10 septembre 1963.⁽³⁾

D'ordre de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de proposer que l'accord actuellement en vigueur soit modifié de nouveau par le mémorandum ci-joint signé le 26 juillet 1963 par le secrétaire par intérim au Commerce des États-Unis et le 29 juillet 1963 par le ministre des Transports du Canada, et que les dispositions en question, ainsi modifiées, régissent la coordination desdits services de pilotage à compter du 1^{er} août 1963.

Si le Gouvernement des États-Unis agréé cette proposition, j'ai l'honneur de proposer que la présente note et votre réponse constituent entre nos deux Gouvernements un accord modifiant l'accord précédemment en vigueur à ce sujet.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

C. S. A. RITCHIE

L'honorable Dean Rusk

Secrétaire d'État

Washington (D.C.)

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1961 N° 3.

⁽²⁾ Recueil des Traités 1963 N° 2.

⁽³⁾ Recueil des Traités 1963 N° 14.